



# Aione

## Gäste - Informationen

ANREISE .....	1
ARZT / APOTHEKE.....	2
FERIENWOHNUNGEN.....	2
EINRICHTUNG .....	2
EINKAUFEN.....	3
ENTSORGUNG .....	3
RESERVATION .....	3
REINIGUNG .....	3
RAUCHEN.....	3
TOR BEI DER EINFAHRT .....	3
SWIMMINGPOOL .....	4
STRAND .....	4
SEHENSWÜRDIGKEITEN .....	5
RESTAURANT IN DER UMGEBUNG (STAND 2022).....	6
WEIN, GRAPPA, ÖL .....	7
WICHTIGE TELEFONNUMMERN .....	8

## ANREISE

---

### Adresse:

L'Aione, Via Mocaajo 1, Montecatini Val di Cecina  
Das Weingut Aione liegt in der Toskana in Italien.



### Flughäfen

Die nächsten Flughäfen sind Florenz und Pisa.  
Mit dem Auto hat man vom Flughafen Florenz bis Aione (über Cecina) ca. 2 Stunden.  
Vom Flughafen Pisa hat man bis Aione (über Cecina) ca. 1 Stunde und 20 Minuten.

Von Bern nach Aione rechnet man mit ca. 7 Stunden Autofahrt.

#### ▪ Von Florenz

Südlich über Colle die Val d'Elsa - Volterra - Montecatini  
Auf der Autobahn Richtung Livorno und bei Pontedera abbiegen Richtung Volterra.  
ACHTUNG danach fährt man auf Landstrassen und diese sind in Italien nicht gut angeschrieben.  
Auf der Autobahn Richtung Livorno, kurz vor Livorno Autobahn Richtung Rom nehmen bis nach Cecina

#### ▪ Von der Schweiz

Chiasso - Milano - Parma - La Spezia - Pisa (Richtung Rom) - Cecina  
**oder**  
Grosser St. Bernhard - Aosta - Alessandria - Genova - Pisa (Richtung Rom) - Cecina

### Von Cecina

Ausfahrt Cecina Nord nehmen und auf der SR 68 Richtung Volterra fahren. Nach Casino di Terra, ca. bei 17 km, links abbiegen (Wegweiser Gello). Während 7.6 km auf kurviger Strasse fahren, bis Sie auf der linken Seite die Tafel „Aione“ sehen. Die Naturstrasse rechts ca. 5 Minuten (ca. 300 m) hinunterfahren bis zum überdeckten Parkplatz.

### Von Montecatini

Durch das Dorf fahren bis ans Ende (Grosser Parkplatz mit Toiletten auf der rechten Seite)  
Die erste Abzweigung nach dem Dorf (Richtung Miniera) nicht beachten und die zweite Abzweigung nach rechts nehmen (kleine Strasse, Richtung Fattoria Sorbajano), ihr ca. 3 Km folgen bis zu einem kleinen Wäldchen wo auf der rechten Seite ein Schild nach links nach Aione zeigt. Die Naturstrasse ca. 5 Minuten (ca. 300m) hinunterfahren bis zum überdeckten Parkplatz, ende der Strasse.  
Die Strasse kann nach heftigen Niederschlägen einige Löcher aufweisen.

### Von Ponteginori

Auf der SR68 Richtung Volterra fahren und danach nach Montecatini (SP 32). In vielen Kurven auf 400 m ü. M, nach ca. 7.4 Km (vor dem Dorf Montecatini) links abbiegen, Richtung Fattoria Sorbajano) ihr ca. 3 Km folgen bis zu einem kleinen Wäldchen wo auf der rechten Seite ein Schild nach links nach Aione zeigt. Die Naturstrasse ca. 5 Minuten (ca. 300m) hinunterfahren bis zum überdeckten Parkplatz, ende der Strasse.

## ARZT / APOTHEKE

---

In Montecatini      Ein Arzt und Apotheke  
In Volterra          Arzt und grosses Spital

Arzt in Montecatini      +39 588 30 0 47  
Ambulanz in Montecatini    +39 588 30 0 12

## FERIENWOHNUNGEN

---

Es gibt 3 Ferienwohnungen

1 x 8er Wohnung (max. 8 Personen)  
1 x 6er Wohnung (max. 6 Personen)  
1 x 4er Wohnung, Belegung auch für 2 Personen möglich (max. 4 Personen)

1 x Pool Haus (wird NICHT vermietet)

Total können 18 Personen untergebracht werden.

***ACHTUNG die Kontrollen der Italienischen Finanzinstitution sind knallhart.  
(Kommen unangemeldet und zu Unzeiten) Es dürfen nur so viele Gäste in den Wohnungen schlafen wie angemeldet bzw. zugelassen sind.***

Allfälligen Bussen (bis zu CHF 3'000.00) werden nicht übernommen.

## EINRICHTUNG

---

Alle Wohnungen verfügen über eine voll ausgestattete und funktionstüchtige Küche mit Kühlschrank und Abwaschmaschine. Es hat einige Gewürze wie Salz, Pfeffer und Zucker sowie Reinigungsmittel vor Ort. Es sind keine Lebensmittel vorhanden.

Frottéewäsche, Bettwäsche und Toilettenpapier ist in jeder Wohnung vorhanden.

In jeder Wohnung steht eine Nespressomaschine, Kapseln müssen selber mitgebracht werden.

Das Wasser in den Wohnungen ist trinkbar.

**Wir empfehlen Ihnen bei der Anreise in Cecina Lebensmittel und Getränke einzukaufen (siehe unten)**

## EINKAUFEN

---

Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass es in Aione keine Einkaufsmöglichkeiten gibt.

### Einkaufsmöglichkeiten:

- In **Montecatini** (ca. 5 Minuten Autofahrt) hat es 1 Bäckerei mit Lebensmitteln, einen kleinen Coop, drei Restaurants und ein Café. Am Freitagmorgen ist Markt.
- In **Ponteginori** (ca. 15 Minuten Autofahrt) gibt es verschiedene Läden, eine Bahn-Busstation, eine gute Metzgerei, eine Bar, eine Bank und eine Post.
- In **Cecina** (ca. 20 Minuten Autofahrt) gibt es einen Conad Supermarkt und ein Coop (7 Tage offen von 08.00 - 20.00 Uhr)

Anfahrt: Bei der Ausfahrt Cecina Centro die Autostrasse verlassen, rechts abbiegen, um den 1. Kreisel fahren, wieder zurück zum 2. grossen Kreisel. Hier halb herum fahren, bis Sie parallel zur Autostrasse fahren. Den Schilder Conad / Coop folgen.

## ENTSORGUNG

---

Bitte trennen Sie den Abfall. PET und Glas kann separat entsorgt werden. Am Ende der Strasse gibt es Container dafür, bzw. werden unsere Mitarbeiter 1x wöchentlich den Abfall entsorgen.

## RESERVATION

---

Wir sind auf folgenden Onlineportalen buchbar:

[www.traum-ferienwohnung.de](http://www.traum-ferienwohnung.de)

[www.aione.ch](http://www.aione.ch)

## REINIGUNG

---

Die Wohnung wird während Ihres Aufenthaltes nicht zusätzlich gereinigt. Wenn Sie das wünschen, nehmen Sie bitte mit uns Kontakt auf.

## RAUCHEN

---

Unser Ferienhaus ist ein Nichtraucherhaus! Bitte halten Sie sich daran und rauchen draussen. Es steht ein Aschenbecher zur Verfügung.

## TOR BEI DER EINFAHRT

---

Damit keine Wildtiere auf das Weingut gelangen in der Nacht, bitten wir Sie, das Tor bei der Einfahrt abends zu schliessen, Danke für Ihre Mithilfe.

## **SWIMMINGPOOL**

---

Swimmingpool 6m x 12m, für alle Feriengäste zugänglich

## **STRAND**

---

In der näheren Umgebung von Cecina Mare findet man lange Strandabschnitte mit kleineren Buchten. Die sandig bis kiesige flache Strände sind auch sehr gut für Familien mit Kindern geeignet. Freie Strandabschnitte sind in dieser Region der toskanischen Küste oft zu finden. Der Zugang zu den Stränden erfolgt meist durch den schattigen Pinienwald.

ca. 25 Minuten Autofahrt

## SEHENSWÜRDIGKEITEN

---

Von Ihrem Feriendomizil haben Sie die schönsten Städtchen der Toskana im Nu erreicht. Wenn Ihnen der ganze Trubel in den Städtchen zu viel wird, geniessen Sie einfach die Ruhe und das Weingut.

Übrigens, das Meer bzw. der Strand von Cecina liegt nur 25 Minuten von Aione entfernt.

### **S.Gimignano, die Stadt der Türme ca. 50 km**

Bekannt für seinen mittelalterlichen Stadtkern und ein UNESCO – Weltkultur – und Naturerbe.



### **Volterra ca. 20 km**

Glänzt mit seiner reichen Vergangenheit. Sehenswert ist der mittelalterliche Stadtkern mit römischem Theater und Stadttor aus etruskischer Zeit.



### **Siena ca. 75 km**

Diese Stadt hat tausende Gesichter, sie ist eine Kunst- und Kulturstadt, die Stadt des Palio, Universitätsstadt sowie Stadt des guten Essens. Hier scheint es als wäre die Zeit im 13. Jh. stehengeblieben, als die Stadt langsam zu einem wichtigen kulturellen und architektonischen Zentrum wurde.



Grössere Städte wie Lucca (110Km) Florenz (100 Km), Pisa (80Km) oder Livorno (70Km) sind ebenfalls gut erreichbar und einen Tagesausflug wert.

## RESTAURANT IN DER UMGEBUNG (STAND 2022)

---

(Vorwahl Italien +39)

- **La Terrazza**, Piazza della Repubblica 7 (Dorfplatz) klein, einfach, Montag geschlossen  
Tel.: 0588 190 08 02      [www.ristorantepizzeriaterrazzasulborgo.business.site](http://www.ristorantepizzeriaterrazzasulborgo.business.site)
- **Ristorante Buglione**, Piazza della Repubblica 24, Montecatini, Mittwoch geschlossen  
Tel.: 0588 301 04      <https://www.ilbuglione.it/>
- **Vecchio Mulino**, Via del Molino, 25, 56048 Saline di Volterra (9 km vor Volterra)  
Gute italienische/sizilianische Küche, Pizza, netter Service, Terrasse  
Tel.: 0588 441 99      <https://www.ilvecchiomulinosaline.it/>
- **Verde Oasi**, bei Ponteginori (an der SR 68 km 25, ausserhalb, ca. 15 Min. von Montecatini)  
Gute Holzofenpizzeria, Pasta, Fleisch  
Tel.: 0588 372 87      <https://laverdeoasi.business.site>
- **Ristorante Mocaajo**, Casino di Terra (an der SS68 Volterra)  
gehobene italienische Küche, mittags und ab 20.00 Uhr  
Tel.: 0586 655 018      [www.ristorantemocaajo.it](http://www.ristorantemocaajo.it)
- **Il Viandante** (zwischen Casino die Terra und Cecina bei 11 km)  
Gutes Ristorante, sympathisch und preiswert. Bistecchi (Toskanische Spezialität, wie T-Bonesteak), Fisch und Gemüse vom Grill  
Tel.: 058 669 81 03

### Cecina und Cecina Mare

- **Ristorante Scacciapensieri** (Cecina Via Verdi 22, 57023 Cecina LI)  
Mo – Do nur Mittags, Fr – So Mittag / Abends offen)  
sehr gutes, elegantes Fischrestaurant, 12.30 - 14.00 Uhr und 19.30 - 22.00 Uhr  
Tel.: 0586 680 900      <https://ristorante-scacciapensieri.business.site/>
- **Ristorante da Andrea**, Siamo in Viale della Vittoria 68, 57023 Cecina Mare  
sehr gut, schöne Terrasse direkt am Meer. gepflegter Service,  
Fisch und Meeresfrüchtespezialitäten  
Tel.: 0586 620 143      [www.ristorantedaandrea.net](http://www.ristorantedaandrea.net)
- **El Faro**, Viale della Vittoria, 70, Marina di Cecina  
gutes Fischrestaurant direkt am Meer  
Tel.: 0586 620 164      [www.ristorantelfaro.it](http://www.ristorantelfaro.it)
- **Antica Macelleria**, alte Metzgerei und Restaurant  
Panzano in Chianti, in der Nähe von Greve in Chianti, ca. 2h Autofahrt)  
Ein einmaliges Erlebnis! Gibt einen schönen Ausflug ins Chianti, verbunden mit  
hervorragender toskanischer Küche, ist auf Fleisch spezialisiert  
(Unbedingt reservieren)  
Tel.: 055 85 20 20      [www.dariocecchini.com](http://www.dariocecchini.com)

## **WEIN, GRAPPA, ÖL**

---

Bitte beachten Sie den separaten Flyer – es können diverse Produkte direkt vor Ort gekauft werden.

### **Wein**

Das Weingut l'Aione liegt im DOC-Anbaugebiet Montescudaio unweit des Dorfes Montecatini (Val di Cecina). Produziert wird unter dem I.G.T.-Label (Indicazione Geografica Tipica). Die Rebberge liegen auf einer Höhe von 400 müM mit einer Süd-, Südwest- bis Westexposition. Auf rund 6 ha Rebfläche sind alte Sangiovese-Klone, Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc, Merlot, Petit Verdot, sowie einige alte autochtone Rebsorten angepflanzt. Die Begrünung der Rebberge mit einer Untersaat und die Auflockerung der Rebparzellen mit Olivenbäumen tragen entscheidend zur Erhaltung einer grossen Artenvielfalt an Pflanzen und Kleinlebewesen bei und sorgen dadurch auch für eine erhöhte ökologische Stabilität. Mit einer konsequenten Ertragsregulierung wird bereits im Rebberg Einfluss auf die Weinqualität genommen.

#### **AIONE (Rote Etiketete)**

Weinberg in Südhanglage, mit teilweise über 80-jährigen Rebstöcken. Ca. 5000 Pflanzen/ha. Dunkles, tiefes Purpur. Intensive und komplexe Frucht mit dezenten Eichenholzaromen. Kräftige Struktur, feine Gerbstoffe. Assemblage aus 75% Sangiovese. Romagna, Aione Rosso, Aione Precocce, 25% Cabernet Franc und Cabernet Sauvignon. Reifung während ca. 12 Monaten in 300 lt. Barriques.

#### **ETICO (Blaue Etiketete)**

Südwestlage, optimale Besonnung und Durchlüftung. 6000 Pflanzen/ha. Kräftige Struktur, dunkle konzentrierte Farbe, Röstaromen mit gut integrierter Frucht. Assemblage aus ca. 75% Merlot, begleitet von Petit Verdot, Cabernet Sauvignon und Cabernet Franc. Reifung während ca. 12 Monaten in 300 lt. Barriques.

#### **SALVE (Violette Etiketete)**

Optimale Süd-Südwestlage. 6000 Pflanzen/ha. Schöner, dichter, eleganter, komplexer Wein, nach Waldbeeraromen und schwarzen Kirschen duftend, mit einer leicht pfeffrigen Note. Reiner Sangiovese aus teilweise sehr alten, gutseigenen Klonen. Reifung in neuen französischen 300 lt. Barriques während ca. 12 Monaten.

#### **Grappa (Grau Etiketete)**

Die Grappe werden aus unserem Weintrester bei der bekannten Destillerie Nannoni in Paganico hergestellt.

Grappa l'AIONE (klar) und Grappa l'AIONE Barrique Merlot

#### **Olivenöl (Grüne Etiketete)**

Extra Vergine I.G.P. (Indicazione Geografica Protetta), fruchtig, sehr tiefer Säurewert. Unsere Oliven werden ab Mitte Oktober von Hand geerntet und am gleichen Tag nach neusten Erkenntnissen verarbeitet. Anschliessend wird das frische Öl bei uns filtriert und abgefüllt.



## WICHTIGE TELEFONNUMMERN

---

Reservationen  
und Anfragen: +41 31 311 49 74 (Bürozeiten)  
Mobilenummer: +41 79 222 76 79 (ausserhalb Bürozeiten)  
aione@nbb-bern.ch

Verwalter: Stefano Baldacci  
Italienisch/Englisch +39 348 396 68 66

Feuerwehr: 115  
Adresse:  
Tenuta Aione, Località Aione n. 49  
56040 Montecatini, Val di Cecina

Auto Pannenhilfe +39 0586 68 19 53